

OM ORMAR OCH BALLONGER - ÅRSMÖTET

Ormen har följt människan ända från skapelsens – om inte morgon så i alla fall – eftermiddag.

Adam och Eva njöt av den intellektuella samvaron han kunde erbjuda. Dogmatik och etik tycks vara av särskilt intresse. Vi minns alla den skiljeväg mellan gott och ont där Eva och ormen hade sin första dispyt. Det gällde anställningsvillkoren i Paradiset och dispositionsrätten till naturförmånerna där. Det var ju fritt fram till allt utom frukten av kunskapens träd. Typ.

Men då kom ormen till Eva och sa "ingalunda skulle Gud ha



sagt att det är förbjudet". Icke sa Nicke. Då åt Eva, bjöd Adam och hela företaget gick omkull. Syndafall! Och allt var ormens fel. Har vi trot...

Men nu vet vi bättre. Och det visade **Mattias Klum** i sitt aprilföreläsning på Travellers Club. Hans forskning på Kungskobran berättar att ormar inte kan höra! Alltså är ormen i paradiset oskyldig. Han hade inte **hört** att det var förbjudet.

Mera fick vi lära oss av vår medlem Mattias. Kungskobran, som anses vara världens längsta orm har därutöver egoistiska ambitioner. Han vill inte bara vara den störste. Han vill vara den ende också. Därför kåkar han upp alla andra ormar han ser, för att bli solo på marknaden. Fem och en halv meter lång kan de längsta exemplaren bli. Detta medför bl.a. att den kan samla stor

(Forts. på sidan 2)



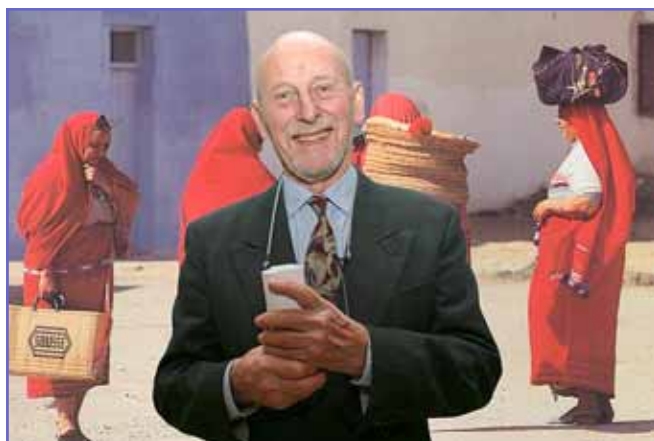
Travellers Clubs ordförande **Jan Mårtenson** önskar klubbens medlemmar en skön sommar med mycket sol och spännande resor.

Välkomna åter på Kräftskivan i augusti som i år hålls på

INNEHÅLL

Hälsningar	4
Medlemsenkät	5
Hyllningar	5
In Memoriam	6
Inbjudan Travellers Club Finland 10 år	7
Årsmötet 2004	7
Recept på pannkakor	8
Hoppсан...	8

KOMPASSRIKTNINGAR - MARSMÖTET



Anders Sandström var kvällens talare vid Travellers Clubs marsmöte. Anders är klubbmedlem med ett – minst sagt – brokigt förflutet! Det är inte många diplomater som har hoppat fallskärm, ägnat sig åt dykningsövningar i jakt på pirayor i Castros regi, bjudit Castros bror Raoul på egenhändig uppfödd orm, druckit champagne med de Gaulle, tagit

(Forts. på sidan 2)



Mattias och Klubbmästare Claes

MAN MÅSTA JU
HA KLART FÖR
SIG, VEM SOM
ÄR ORMEN...



Jan Mårtenson, Fred Goldberg och
Gösta Appeltofft

OM ORMAR OCH BALLONGER - ÅRSMÖTET

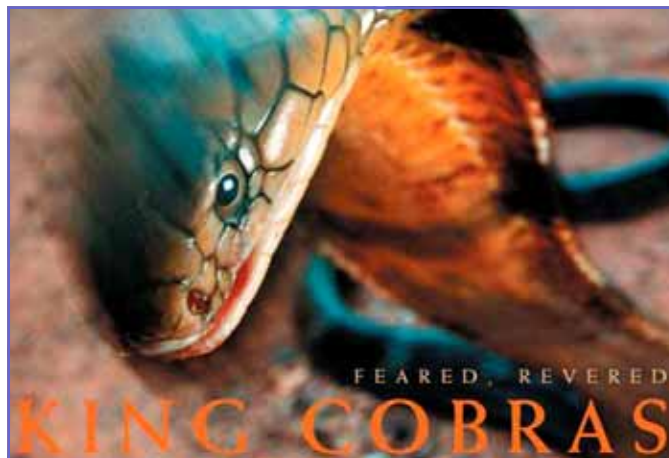
(Forts. från sidan 1)

giftmängd och därför bli mycket farlig att råka ut för när han är aggressiv till humöret.

Mattias hade emellertid metoder att undgå faran. Stillhet, försiktighet är nödvändigt. Man kan om man är erfaren lägga sig sakta ner rygg mot rygg med ormen för att få frid. Ungefär som vi gör i en vanlig dubbelsäng. (Men då måste man ju ha klart för sig, vem som är ormen...)

Men Mattias hade mer att berätta. Inte bara krälar på marken gör stjärnfotografen. Han svävar också högt i skyn. T.ex. vid ballongfärd över Borneos djungler.

Då hade han inte varit nöjd med att dingla på undersidan i en liten löjlig spånkorg. Nej, han klättrade minsann upp på översidan av ballongen. Fick större skjutfält för kameran, kunde ligga och guppa skönt som på en Hästens madrass. Dock – bekvämlighet och lättja hämmar sig i längden. Kamraterna i korgen eldade på för



glatta livet, hetluft sprutade ut på fotografen. Plötsligt förvandlades Aladdins flygande matta, som sakta seglade genom trädkronorna till en vanlig het trädgårdsgrill. Och varmt var det ju redan i djungeln. Så Mattias längtade säkert tillbaka till Kungskobrars svalkande famntag.

Fast nog seglade åhörarnas tankar till Andrée människens färd med Örnen. Kanske borde de ha färdats genom polarnattens kyla ovanpå ballongen istället?

Gösta Appeltofft u p a

Mattias är född i Uppsala 1968 och började som tonåring med fotografiering. Sedan 1986 är han fotograf på heltid, med inriktning naturhistoria och kultur.

Hans bilder har blivit publicerade runt hela världen, bland annat i National Geographic, Wildlife Conservation, Audubon och Geo.

Mattias stora expeditioner har varit till Borneo och Brunei 1988, Nigeria 1990, Brasilien och Costa Rica 1991, Borneo 1995-1996, Indien 1999, Guyana 1999, Indien 2000, Malaysia, Thailand, Indien och Syd-Afrika 2001, Ecuador, Panama och Mongoliet 2002 samt Malaysia 2003.

Hans bilder är medtagna i The National Geographic Image Collection.

KOMPASSRIKTNINGAR - MARSMÖTET

(Forts. från sidan 1)

hand om djur som Sten Bergman inte ville ha, samt "hutat åt" den svenske justitieministern. För att nämna några exempel ut föredraget.

Denna kombination fordrar att man är fullkomligt genial eller en aning galen, det är bara att välja.

Hur det nu är med den saken så bjöds vi på en hisnande och underhållande kväll och skutten var många både i tid och rum utan att man för den skull kan säga att det var ett strukturerat framförande.

I grunden universitetslärare i romanska språk har Anders tjänstgjort under 35 år i UD:s tjänst utan att bli särskilt imponerad av institutionen i fråga. Men tjänsten gav honom en lång rad befattningar i utlandet och han kom att tjänstgöra i Jamaica, Tunis, Argentina, Uruguay, Paraguay och Kuba. På Kuba var Anders ambassadör och det var där han lärde känna Fidel Castro en smula. I alla fall så mycket att denne hjälpte Anders till äventyr i luften och i vattnet.

Castro var ganska trevlig privat, men var i varje ögonblick och tum en statsman. I

varje fall ansåg han själv det och släppte aldrig riktigt på det formella kamratpansar som så ofta finns kring revolutionens ikoner.

Man kan förstå att Anders ville ut i naturen på Cuba. Men hur kom han på idén att bjuda Castros bror, Raoul, på orm?

Jo, Anders hade en boa (?) i trädgården till sitt residens och när det var dags att flytta från Kuba måste man ju göra något med ormen som dittills mycket lägligt tjänstgjort som vakt mot objudna gäster. Men otack är, som bekant vär(l)dens lön, så avskedskalaset kom att grundas



Skulpturer av Anders Sandström

KOMPASSRIKTNINGAR - MARSMÖTET

på nyss nämnda orm. Varför det? Jo, anrättad efter konstens alla regler är orm en delikatess bland kamraterna på Kuba och kalaset blev mycket uppskattat.

Anders har ett tredje verksamhetsområde vid sidan av de två tidigare nämnda och det är naturexpeditioner och dessa har bedrivits så att han handgripligen följt urinnvånarna i Sydamerikas djungler och på Arktis snövidder. Hans hisnande berättelser och anekdoter från dessa resor kunde få den mest härdade att undra om allt verkligen avlöpte utan livsfara. Men farhågorna från travlarbrödernas sida visade sig vara obefogade för urbefolkningen kom undan Anders expeditioner med blotta förskräckelsen.

I sanningens namn ska man här poängtera att Anders verkligen ömmar för dessa utsatta grupper och har gjort mycket för att deras utsatta position kommit att belysas internationellt på ett sätt som få hade kunnat åstadkomma. Även samerna har varit föremål för Anders Sandströms intresse och han berättade om sina vistelser hos dessa och visade mycket vackra bilder från samernas vardag i vintriga landskap. Att Anders orkat med strapatsrika expeditioner bygger på en god grundkondition från ungdomens dagar. Han tränade löpning och för säkerhets skull barfota, något som han sade sig

ha haft nytta av längre fram i livet.

Redan som barn hade Anders också en särskild känsla för det som låg bortom horisonten, eller åtminstone kom därifrån. Sålunda brukade detta försigkomna barn klättra upp i lämpliga tallar här hemma i Sverige för att se sträcken av vildgäss som passerade. Eftersom tallarna svajade betänkligt i värvindarna band Anders fast sig i tallkronan för att kunna drömma sig bort i lugn och ro.

När vi just hade smält detta meddelade Anders att han även hade varit sjöman på Johnsonlinjens fartyg och passat på att lära sig franska på fördäck! Men för att vi inte skulle tro att han var någon plugghäst så avslöjade han att han var en student med dåliga betyg. I förbifarten nämnde sedan Anders att han övertog två tama djur som inte Sten Bergman ville ha 1950.

Inte heller lånta fjädrar var något obekant för vår travlarbroder, skulle det visa sig. På sin tjänstekarta på UD hade han markerat nio platser med rött som skulle representera förmenta besök på inprickade orter. Men om vi förstod det hela rätt, så var det mera för att kartan blev snyggare så.

När de Gaulle kom på besök – lät Sverige få besök, skulle han nog själv ha sagt – till vårt land tillhölls Anders av Tage

Erlander att hålla sig nära de Gaulle för att tolka. Då kom fördäcksfranskan väl till pass! Den store de Gaulle la sin arm om Anders och undrade om han ville ha ett glas champagne. Pompidou ville ha ett gruppfoto taget och Anders hjälpte till.

Så småningom hamnade Anders på något som han beskrev som "en trött ambassad" i Colombia. Det hela piffades upp av att det fanns 33 ormar med dödligt gift i den omedelbara närheten. Men det var inte allt. En amerikanske militär hyrde ett hus innan Anders tog över det, som det verkade, förmånligt. Det fanns dock en hake; huset var dödsmärkt av terrorister som anföll det förmodligen i tron att Anders var en allierad till den amerikanske militären.

Men allt ordnade sig till det bästa för Anders fick annat att tänka på. Han fick gulsot och några andra småmysiga åkommor och opererades vägandes 53 kilo utan bedövning och dropp. Då beslöt Anders sig för att inte i fortsättningen tjänstgöra vare sig på en stor eller liten ambassad i utlandet.

Efter strapatserna i Sydamerika tyckte Anders att det kunde vara dags att åka hem till Sverige och röna lite uppskattning. Hans förvåning blev

(Forts. på sidan 4)



Naturhistoriska Riksmuseet har öppnat sina portar för en ovanlig skulptör. Travlarbrodern Anders Sandström ställer ut inte mindre än ett fyratiotal av sina bronsskulpturer av nordiska och ark-tiska djur.

Anders Sandström som bl.a. varit universitetslärare i romanska språk och "Fellow" på Henry Kissingers institut för utrikespolitiska studier. Inom Utrikesdepartementet har han haft en lång rad befattningar. Bl.a. som departementsråd, ambassadör i Kuba och Jamaica, Tunis samt Argentina, Uruguay och Paraguay.

Ett intresse är naturexpeditioner och att hand-gripligen följa olika grupper av urinnvånare i Sydamerikas djungler och på Arktis snövidder.

Mest tid har det tagit att lära in delar av urinnvånarnas språk och att sedan tappa bort det inlärdas ur närminnet inför nästa projekt. Dessa aktiviteter har bland annat resulterat i en expeditjonsbok på spanska, ett fotoverk med fransk text och en rad artiklar.

Sin fritid spenderar Anders på ett sätt som man inte förknippar med diplomater, som fallskärmsbrottning i Karibien, kajakfärder efter Patagoniens kuster, under-vattens-fiske på barracudor, ensam-vandringar i fjällen, segelflygning, träning av hästar, ripsnarning i Lappland, simmande med valar och sjölejon, Vasalopp och vinter-vandring på skidor efter renhjorden mellan de frusna älvarna. Ungdomens äventyrliga irrfärder i Nordafrika, Andalusien och till sjöss med Johnsonlinjen i Sydamerika lade tydligen god grund för vad som skulle komma senare.

Han har även haft ett eget radioprogram i Radio Sommar och nyligen fick motta ett yttrandefrihetspris för sina helt oberoende utredningar av rättsröta i statsförvaltningen.





Arne O. Olsson & Roger Lundin

VEM VAR DEN ÅTHUTADE MINISTERN?



Fred Goldberg & Bertil Nordenstam

KOMPASSRIKTNINGAR - MARSMÖTET

(Forts. från sidan 3)

därför stor när dåvarande utrikesministern Karin Söder anförtrodd honom att Carl Bildt krävde Anders huvud på ett fat.

Då beslöt sig Anders för att inte heller tjänstgöra hemma i Sverige.

Det kan ju bli lite knepigt för den mest uppfinningsrike om man inte vill vara UD-tjänsteman varken utomlands eller i Sverige och där kom forskningsresandet väl till pass. Så bland indianer inledde Anders en ny karriär och åt bätdjur och lärde sig 3000 ordspråk.

Numera är det mest skulpturer som tar upp Anders in-

tresse. Med stor framgång skapar han konstverk som ställs ut bland annat på Naturhistoriska Riksmuseet och att ens försöka sig på en beskrivning av mångfalden bland Anders verk gör inte ens en så oförsiktig referent som jag. Men så mycket kan jag säga att de är lika estetiskt tilltalande som fascinerande och väl värda att titta på både länge och väl. Vi fick fantastiska bildbevis på detta under kvällen.

Sammanfattningsvis var det en afton med hisnande berättelser. Ena sekunden befann vi oss i djungler, den andra på någon obskyr ambassad ute i världen, för att hoppa tillbaka hem till samerna eller till de Gaulle och Erlander. Tid och rum upplös-

tes på ett underhållande sätt och har jag glömt något, inte fattat det hela rätt ur kronologisk synvinkel, så beror det på den hastighet med vilken vi reste i berättandets värld. För som indianerna säger: Man får inte resa för fort för då hinner inte själen med!

Nå, tänker ni, hur var det med den åthutade justitieministern då? Jo, det var Bodström, som Anders har ett gott öga till och vid tillfälle talat om ungdomssynder med och då med tonvikten på att vissa tobakssorter är mindre nyttiga än andra att röka även för blivande justitieministrar i späd ålder.

Noterat av Clas Göran Carlsson

HÄLSNINGAR

✉
Hälsning från Etiopiens höga berg, vackra såväl som i form som färg. Man ser den rara endemiska räven, rara blomster samt rara flickor även.
Bertil Nordenstam i oktober 2003

✉ Bästa travlare! En varm hälsning från en spännande del av Central-Afrika innebärande besök i Demokratiska Republiken Kongo, Angola, Gabon, Ekvatorialguinea och Benin. Att resa är att leva. Allt väl.
Rolf E Ericsson i februari 2004

✉ Varmt tack för vänlig hyllning på min 70-årsdag. Den firades på Vårdshuset Torekällberget i min hemstad Södertälje med stor trevnad och mycken glam. Tillgivne medlemmen och jubilaren.
Torbjörn Ek i mars 2004

✉ Kära Travlarbröder! Efter att ha överlevt en fullspäckad vecka på Andamanerna med T-bröderna Gunnar Mattson och Arnold Wernersson samt den kamikaziliknande trafiken i Dhaka (den faktiskt värsta jag någonsin i mitt avlånga resande-

liv någonsin upplevt!), Bangladesh, så har jag till slut lyckligen lyckats att per tåg ta mig ned till Chittagong. Fortsätter till Cox Bazaar och ön St. Martin om förhållandena i övrigt så tillåter. Ingen monsun i närheten ännu i varje fall
Björn Sohrne i mars 2004

✉ Stort grattis till nya TravlarNytt! Snygg, välgjort, läsvärd och en verklig prydnad för klubben. Inte minst för mig som inte hinner gå på alla de sammankomster som jag önskar. Med detta blir jag än mer frestad än tidigare.
Bengt-Göran Kronstam i mars 2004

✉ Tack för ett trevligt TravlarNytt.
Melker Ghazala i mars 2004

✉ Kära Travlarbröder! Grattis till förnämligt TravlarNytt - snyggt gjort och fint presenterat! En liten detalj: jag har fortfarande inte sett till min hälsning från Etiopien i höstas, skickad till Fred f.v.b., och att den kom fram är bekräftat av Fred som då tackade för den

fina versen. Eftersom jag alltså gjorde en poetisk ansträngning är jag angelägen att hälsningen kommer med.
Bertil Nordenstam i mars 2004

✉ Travellers Club, Intressant och spännande att komma tillbaka till Krakow som jag besökte för 20 år sen under kommunisttiden, Krakow en historisk stad som har mycket att bjuda på, Hälsningar,
Ulrich Lundberg i mars 2004.

✉ Skickar en hälsning från metropolen New York.
Ulrich Lundberg i mars 2004

✉ Adressen till sajten är www.siberia.nu och inget annat, kanske en korrektion i nästa helt underbara tidning? Stort grattis för en fantastisk förbättring! Läser den med stor glädje!
Titti & Mikael Strandberg i mars 2004

✉ Sänder denna korta hälsning från Lindblad Explorers efterföljare Endeavour, så kallad efter James Cooks fartyg. Vi ligger nu vid Syd-Georgien där jag i dag fotograferat en massiv

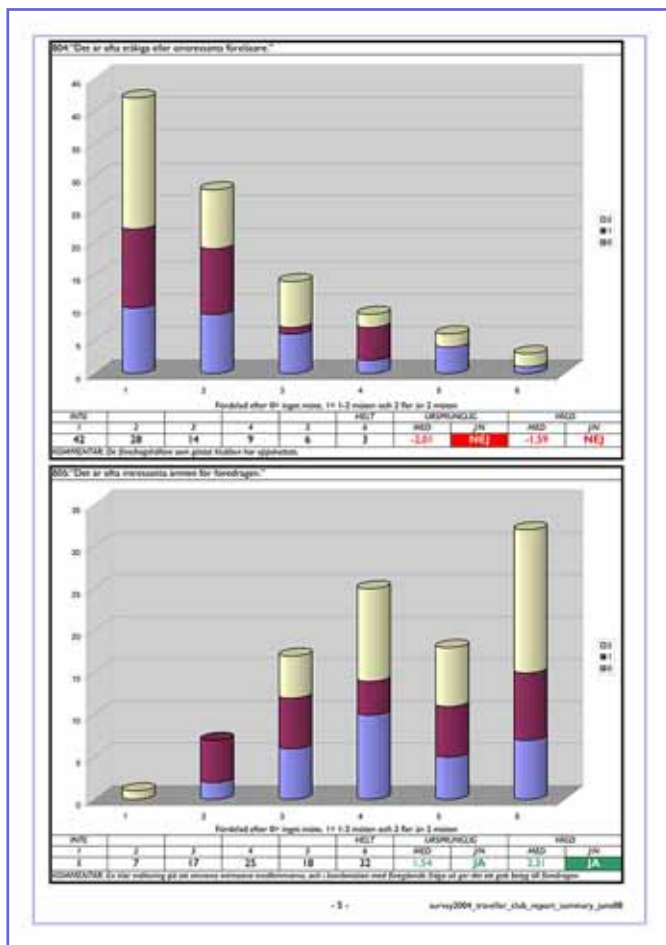


Fred Goldberg's vykort från Sveagravan på Svalbard

Hälsningar skall skickas till klubbens sekreterare Anders Lindeen, Näckrovsvägen 14, 182 56 Danderyd eller e-post anders.lindeen@telia.com

Alternativt till TravlarNytt enligt adress på baksidan.

MEDLEMSENKÄT - 2004



Travellers Club står inför spännande utmaningar, där vi letar efter en förnyelse och en vitalisering av klubben. Våra utmaningar med medlems-

rekrytering och en aktivering av medlemmar är inte unika, utan något som många föreningar upplever idag.

För att få en bild av vad

medlemmarna vill med sin klubb genomfördes under maj och juni en enkätundersökning. Vi hade i mitten av juni uppnått en svarsfrekvens på över 50 %, vilket i dessa sammanhang är en mycket hög siffra, och fortfarande kommer nya svar.

Så det är ingen tvekan att medlemmarna bryr sig om sin klubb och vill anpassa 90-åringen till 2000-talet.

En första utvärdering av svaren gjordes av styrelsen i juni, och även om resultatet kommer att analyseras under sommaren, så beslutades att:

- Kuvertavgiften för medlemsmöten på Sällskapet sänkts till 250 kr.
- Drycker säljs separat, så att de som inte vill ha vin inte heller behöver betala för detta.
- Mötet inleddes med samling 18:30 med eventuellt klubbmöte, följt av middag 19:30. Föredraget börjar 20:15 med påföljande frågestund och diskussion.
- På prov under hösten gäller smoking eller mörk kostym som klädsel.



Mikael Strandbergs expedition till Sibirien har hedrats med att få bära Explorer Clubs mytomspunna flagga. En flagga som burits av Sir Edmund Hillary, Robert Peary, Richard Leakey och John Glenn. Expeditionen anses ha stort vetenskapligt värde och som kan vara avgörande för vår framtid. Ingen svensk har någonsin fått en liknande möjlighet! Thor Heyerdahl burit den i sin utgrävning av Pyramides de Guimar på Teneriffa 1998.

HÖSTENS NYHETER

- ☺ **KUVERTAVGIFT 250 KR**
- ☺ **DRYCKER SEPARAT**
- ☺ **FÖREDRAG EFTER MIDDAG**
- ☺ **SMOKING ELLER MÖRK KOSTYM**

HÄLSNINGAR

koloni av kungspingviner och skålat med whisky för Shackleton vid hans grav. Imorgon går vi vidare norrut till Tristan da Cunha, St Helena, Ascension och Kap Verde.

Peter Hanneberg i mars 2004

☒ Vi har just lämnat South Georgia och stavar mot Tristan da Cunha. Vi har under flera timmar passerat ett kolossalt isflak som brutits loss från Larsen Iceshelf i Weddellhavet. Denna isbit, har man kunnat konstatera via satellit, ar ca 76 x 38 km stor.

Peter Hanneberg i mars 2004

☒ Björn Sohrne och Gunnar Mattsson och jag var på ögruppen Andamanerna, ett i sanning ett riktigt paradisi i kr 60 öre för 20 min rakning, 527 ör täckta av djungel och s.k. pristine beaches, som ligger som ett pärlband i Indiska oceanen.

Arnold Wernersson i mars 2004

☒ Hej alla Traveller! Vi är på rundresa i Japan (med min fru) och hälsar till Er alla i Klubben. Hälsningar

Gerhard Sengel i april 2004

☒ Travellers Club, På Columbus gamla Santo Domingo, att hitta nya växter känns som

bingo, i fotspåren av Erik Leonard Ekman, som sannerligen inte var någon lekman. Det blir också en film i Åbergsk regi, vi jobbar på detta med stor energi.

Bertil Nordenstam, Roger Lundin och Anders Åberg i april 2004

☒ Från vulkanologisk excursion på Santorini hälsar jag Travellers Club. Tyvärr är de berömda arkeologiska utgrävningarna i Akrotiri stängda för en längre tid!

Jan Lundqvist i april 2004

(Forts. på sidan 6)





Journalist **Mats Carlsson-Lenart** har blivit invald som medlem #1214. Verksam inom SVT:s "Packat & Klart" redaktion sedan 1993. Besökt ett flertal länder.



Pol. Mag. **Hans Welinder** har blivit invald som medlem #1215. Har bott 16 år i Malaysia, Colombia, Thailand, Sydafrika och Spanien. Hundratals resor till fler än 60 länder.



Civilekonom **Ivar Blomberg** har blivit invald som medlem #1216. Försäljningschef Globetrotter samt arbetat för Globetrotter i Japan, Hongkong och Thailand. Besökt ett flertal länder.

HÄLSNINGAR

(Forts. från sidan 5)

☒ Travlarbröder, Just hemkommen från besök i Cuzco, Machu Picchu, Quito och Galapagosöarna har jag gjort en avstickare till Malta. Att resa är att leva!

Uno Grönkvist i april 2004

☒ Varma polarhälsningar från ett sommarvarmt Svalbard redan i april. Katastrof för scooter och skidåkning. Har varit sysselsatt med arkivstudier och filmat inuti kolgruvan. Lyckades väl med att dokumentera det totala mörkret 6 km inne i berget. Vi ses på kräftskivan.

Fred Goldberg i april 2004

☒ Sänder en hälsning från heta Florida där vi lyckats kyla av oss några dagar i ishallen. "Airline World Cup" med lag från de flesta länder som spelar ishockey. Vi från SAS kom i alla fall 3:a.

Bengt & Margaretha Wählin i april 2004.

☒ Först uppehåll i Singapore med övernattning på legendariska Raffles Hotel. Därefter Bintan Island i Indonesien och nu rundtur i Papua Nya Guinea. Besök hos de olika stammarna uppe i bergen, längs Sepita River och vid kusten. Hälsningar

Ulrich Lundberg i maj 2004

☒ Hej alla Travlarbröder! Åker som bäst omkring med guide och chaufför - flott värre - genom de centralasiatiska länderna Kazakstan, Kirgizistan, Uzbekistan, Tadzjikistan och Turkmenistan (som blir mitt 180:e land Kul! Sex länder kvar att besöka). Det sagolika Samarkand var nog höjdpunkten. Till andra roliga inslag hör: Ritt på sprallig åsna i Tadzjikistan, snöbollskrig med söt guide i Kirgizistan och det otroligt goda vinet i Uzbekistan - vilken överraskning! Dessutom klippte jag mig för 7 kr i Kazakstan, men så tillkom ju kostnaden för resan förstäss.

Bertel Thomé i maj 2004

☒ Kära bröder. Varma polarhälsningar från Sveagruvan. Har varit inne i världens modernaste underjordskolgruva och filmat på uppdrag av gruvbolaget. Mycket spännande och intressant. De med anlag för mörker och klaustrofobi gör sig ej besvär. The Coalboys of Svalbard är tuffa killar + en svensk tjej från Vindeln. Vi ses på kräftskivan.

Fred Goldberg i april 2004



VI HYLLAR

- ☺ Bo Broms 85 år
- ☺ Gunnar Hambræus 85 år
- ☺ Sven A.N. Nilsson 75 år
- ☺ Carl Arnlind 75 år
- ☺ Folke Duhs 75 år
- ☺ Nils-Eric Wranne 70 år
- ☺ Lars de Verdier 65 år
- ☺ Jan Fagraeus 65 år
- ☺ Bengt Engvall 65 år
- ☺ Hans Linton 65 år
- ☺ Per Kåks 65 år
- ☺ Richard Lilliehöök 60 år
- ☺ Hans Lundberg 60 år



IN MEMORIAM

Civilekonom **Sten Åhlberg**, född 1918 invald 1968, Revisorssuppleant 1971-1976, Revisor 1976-1980, Suppleant Valberedningen 1975-1977, Ordförande Valberedningen 1978-1980. Rest på alla världsdelar.

Fil. Dr **Sven H Hilding**, född 1918, invald 1992, Alla världsdelar. Jubileumsresan till Egypten 1991. Docent i matematik, f. d. metodiklektor och gymnasieinspektör. Läroboksförfattare. Fil. jubeldr. 1998.

Travellers Club beklagar förlusten.

INBJUDAN TRAVELLERS' CLUB FINLAND 10 ÅR



Travellers' Club Finland firar sin 10 års jubileum den 16 oktober 2004. Decenniet har omfattat många upplevelserika resor på olika kontinenter samt klubbmöten med inspirerande inlägg av samhällets beslutsfattare och representanter från den akademiska världen.

Förhoppningsvis kan Du deltaga i deras fest och seminarium om **Den Nordiska Dimensionen**. Även om vi är fem länder, har vi mycket gemensamt som kan ge styrka och inlärning envar.

Travellers Club Stockholm kommer att representeras av ordförande **Jan Mårtenson** och styrelseledamot **Folke U. Persson**, men inbjudan gäller samtliga medlemmar i Stockholmsklubben.

Program 16 okt 2004

09:00-11:00 Möte med de nordiska Travlarklubbarna.

12:00 Officiellt öppnande av TCF's 10 års jubileum. TCF-ordförande *Eero Pilkama*. TCF fotoutställning – *Lauri Kaijan-sinkko*

12:30-14:00 Lunch

14:00-16:00 DEN NORDISKA DIMENSIONEN Seminarium – *Harri Westermark*; Finns det gemenskap i Norden? *Professor Erik Allardt*, en av de tolv i *Finlands Akademi*; Who has the power in EU? The role of small nations in an enlarger union. *Ms. Teija Tiilikainen*, Ph. D. *University of Helsinki*, Prime Minister's special representative in the *European Convention 2002-2003*.

Förfriskningar, Diskussion

14:00-16:00 Parallellt program för ledsagarna - *Marja Helenius*

16:00-18:00 Fritid

18:30-19:00 Mottagning av hälsningar från de skandinaviska Travlar klubbarna.

19:30-00:30 FESTMIDDAG
Välkommen till bords – *Aimo Viitala*, Bellman ensemble, Festal – *Minister Per Stenbäck*

c:a 00:30 God natt

RESEINFORMATION

● Vikingfärjan Stockholm-Helsingfors-Stockholm kostar €200 i A-hytt för två personer. Bokningsnummer 4234112-02. Kontakta *Folke U. Persson* på ☎ (08) 747 8500, ☎ (08) 747 1821 eller ✉ f.persson@asmint.se

● För måltiden kommer restaurangen att debitera €35 inklusive drycker. Priset är subventionerat och innehåller en tre rätters måltid av garanterat god klass. Lunchen kostar €18. Mötet och måltiderna äger rum på *Suomalainen Klubi*, *Kansakoulunkuja 3* i Helsingfors.

● Rum på *Hotel Scandic Continental*, *Mannerheimintie 46*, Helsingfors, kostar €104 per natt i dubbelrum vilket inkluderar en fyllig frukost, bastu och bad. Bokning görs direkt med hotellet under koden TCF ✉ raija.korhonen@scandic-hotels.com ☎ +358 (9) 4737 2214 ☎ +358 (9) 4737 2255

Anmälningarna skickas till *Aimo N.K. Viitala* ✉ aimo.viitala@dlc.fi ☎ +358 (9) 724 3170

O.S.A. före **den 7 juli 2004**.



Civ.ing. Olle Sten har blivit invald som medlem #1217. Besökt ett flertal länder 1988-2002 styrelseledamot i *Ericssons lokala bolag* med i snitt tre besök per år ofta kombinerat med visst turistande i bl.a. *Nya Zeeland, Australien, Vietnam, Filippinerna, Indonesien, Sri Lanka, Pakistan, Ryssland, Ukraina och Hong Kong*. Bosatt i *Singapore 1999-2002*.



Ingenjör Jan Berg har blivit invald som medlem #1218. Besökt bl.a. *Myanmar* med *Yangoon, Intelake, Pagan*, samt *Zimbabwe, Kina, Laos, Vietnam, Jamaica, Cuba, Cayman Islands, Indonesien, Mexicos Stillahavskust och Kambodja* med besök i *Phom Penh och Siem Reap*. Ett antal resor till *USA och Thailand*.



ÅRSMÖTET PÅ SÄLLSKAPET DEN 13/4 2004

Travellers Clubs årsmöte hölls på Sällskapet med 40 deltagande medlemmar. Styrelse-, Kassa- och Revisionsberättelse godkändes av mötet. Mötet beslutade att bevilja styrelsen ansvarsfrihet för 2003 års verksamhet.

På valberedningens förslag valdes till styrelseposter: **Jan Mårtenson**, ordförande, till 2005. **Gösta Appeltofft**, vice ordf. och klubbsekreterare, till 2005. **Jonas Wahlström**, vice ordf., till 2005. **Anders Lindeen**, styrelsesekreterare, till 2005. **Per-Olof Myrén**,

skattmästare, till 2005. **Claes Lindberger**, klubbmästare, till 2006. **Fred Goldberg**, till 2005. **Folke U. Persson**, till 2006. **Clas Göran Carlsson**, till 2006. **Per Wramner**, till 2005. **Jan Hartzell**, till 2005.

Revisorer : **Jarl Wennerholm** och **Sten Ridderlöf**, till 2005. Suppleanter, **Jan Minholm** och **Nils-Magnus Lobenius** till 2005.

Invalsämnd: **Göran Lundberg**, ordf. till 2006. **Curt Stjernlöf**, till 2006. **Arne O. Olsson**, till 2005. **Anders Åberg**, till 2005

Valberedningen för ett år: **Clas Göran Carlsson** (sammankallande), **Jan Wirgin**, **Eric von Rosen** och **Peter Forssman** samt suppleanter **Göran Gaestadius** och **Gunnar Andersson**.

Medlemsavgiften skall vara oförändrad 500 kr/år och inträdesavgiften oförändrad 600 kr.

Vid mötet diskuterades om utgivning av böcker. Frågan var dock inte stadgemässigt väckt och kommer att tas upp på nytt vid klubbens septembermöte.



TRAVELLERS CLUB I STOCKHOLM

c/o P-O Myrén
Björnbacken 4
SE-133 36 Saltsjöbaden

Telefon: 08-717 68 05
Fax: 08-717 95 55

E-post: travlarnytt@travellersclub.se
www.travellersclub.se

För att vi skall lyckas med att göra ett bättre och intressantare TravlarNytt är vi beroende av hjälp från våra medlemmar som ständigt åker runt jorden. Vi vill gärna att ni skickar in lite längre hälsningar med upplevelser, kuriosas, fakta och annat som ni tror kan intressera läsarna. Skicka gärna med färgbilder.

Material och frågor kring detta kan skickas till Clas Göran Carlsson, Hästängsvägen 14, SE-187 33 Täby eller helst via mail till clasgoran.carlsson@telia.com

KALENDARIUM

AUGUSTI

24

TISDAG
2004

KRÄFTSKIVA PÅ HASSELBACKEN

Plats Hotell Hasselbacken på Djurgården
Klädsel: Kavaj

SEPTEMBER

7

TISDAG
2004

ORDINARIE SEPTEMBERMÖTE

Plats Sällskapet, Arsenalsgatan 7.
Föredrag: Ostindiefararen, Ambassadör Jan Mårtenson
Klädsel: Smoking eller mörk kostym

OSA senast torsdagen i veckan innan sammankomsten

E-post jag.kommer@travellersclub.se eller clindberger@hotmail.com
Web www.travellersclub.se
 Claes Lindberger, Flyghamnsvägen 28, SE-183 64 Täby
 (08) 5603 5451 eller (070) 953 5950

OBSERVERA

ANMÄLAN ÄR BINDANDE DÅ KLUBBEN MÅSTE GÖRA RESERVATIONER OCH BESTÄLLNINGAR I FÖRVÄG. SKER EJ AVBOKNING SENAST FREDAGEN I VECKAN INNAN SAMMANKOMSTEN, MÅSTE VI TYVÄRR DEBITERA KUVERTAVGIFTEN, DÅ DETTA BLIR EN KOSTNAD FÖR KLUBBEN.

BESÖK VÅR HEMSIDA WWW.TRAVELLERSCLUB.SE

PANNKAKOR

Detta recept är hämtat från Fiji där den indiske kocken serverade en amerikansk grupp så goda pannkakor, så att de bad att få receptet. Lycka till!

American Breakfas Pancake

1 tables poon flower
penchip salt

1 label tables poon baker powder
2 eggs, ½ cup milk

Put flower, salt, baker powder. Siff together in the bowl. Break eggs put the yowks in the bowl, kip the white. Put the milk, than mixed smoth pace. Bit the white stif. Mixed altogether lightly. Live for 5 minutes.

Feeling

Put 1 tables poon dripping and sauce poon. Fry onion, garlic, mince and mashrooms. Fry brown and than put 1 tables poon flower. ½ cup water. Seima for ½ hour. Than put the rest of emgradient. Your feeling is ready.

HOPPSAN...



ARBETE SÖKES

Services offered:
Execution by
- Electrocutation
- Lethal Gas
- Shooting
- Hanging
- Garrote
- Lethal Injection

John C. Eglick
Executioner
P.O. Box 406
Upper Southampton
PA 18966
Phone 215-322-9064

Cleanance:
Federal Bureau of Investigation
Penna. State Police
Penna Dept. of Correction
Professional Reference



Dear Sirs:

I am interested in applying for the post of executioner for your country, or any jurisdiction within your country. Please be so kind as to forward the necessary application form or other necessary paperwork for me to fill out.

In the event that you already have a retained executioner in your jurisdiction, I would be agreeable to accepting a stand-by assignment.

Awaiting your early and favorable reply, I remain,

Very Truly Yours

John C. Eglick

NÄSTA NUMMER KOMMER I SEPTEMBER

HA EN SKÖN SOMMAR